

NL	FR	GB	DE
<p>Onderhoud van het zeil zelf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Warm water, max 70°C met eventueel een algemene huishoudelijke detergent (schoonmaakmiddel). - Kortstondig contact met zuren/basen in verdunde vorm vormt niet onmiddellijk een probleem maar beïnvloed uiteraard de levensduur en is niet aangewezen voor onderhoud ! - Het contact met solventen, niet ionogene detergenten en andere agressievere chemische reinigingsmiddelen zeker vermijden. - In vochtige omstandigheden is voorwerken niet nodig, in droge omstandigheden aan te raden. - Bij hoogdrukreiniging druk beperken en de afstand t.o.v. het zeil voldoende groot nemen gezien het risico op mechanische beschadiging . - Als het DROOG is kan men het vuil en stof afwrijven door middel van een borstel of perslucht. 	<p>Entretien de la gaze/toile :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eau chaude, max. 70°C avec éventuellement un détergent ménager à usage général (produit d'entretien). - Un contact de courte durée avec des acides/bases sous forme diluée n'est pas problématique dans l'immédiat, mais influence la durée de vie et n'est pas indiqué pour l'entretien ! - On évitera absolument tout contact avec des solvants, des détergents non-ionogènes et autres détergents chimiques agressifs. - Dans des conditions d'humidité, un prétrempage n'est pas nécessaire, mais est conseillé en milieu sec. - Pour le nettoyage à haute pression, limiter la pression et adopter une distance suffisante par rapport à la gaze/la toile étant donné le risque de dommage mécanique. - On peut éliminer la crasse et les poussières SECHES au moyen d'une brosse ou d'air comprimé. 	<p>Maintenance of the gauze/cloth:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hot water (max. 70°C) with, if necessary, a general domestic cleaning product. - Brief contact with acids/bases in diluted form shouldn't be a problem in the short term, but it will influence indeed the lifetime, and is not the right way to do proper maintenance! - Contact with solvents, non-ionogenic detergents and other aggressive chemical cleaning products certainly has to be avoided. - In humid circumstances, preliminary soaking is not necessary, but in dry circumstances, it is recommended. - By hydroblasting, limit the pressure and be sure to keep an ample distance to the gauze/cloth to avoid the risk of mechanical damage. - If the screen/cloth is DRY, just rub off the dirt and dust with a brush or compressed air. 	<p>Wartung des Windschirms:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Warmes Wasser, max. 70°C, eventuell mit einem allgemeinen Haushaltsreiniger (Reinigungsmittel). - Ein kurzer Kontakt mit Säuren/Basen in verdünnter Form stellt nicht unmittelbar ein Problem dar, beeinflusst jedoch natürlich die Lebensdauer und eignet sich nicht für die Pflege! - Der Kontakt mit Lösungsmitteln, nicht ionogenen Reinigungsmitteln und anderen aggressiveren chemischen Reinigungsmitteln jedenfalls vermeiden. - In feuchten Bedingungen ist ein vorhergehendes Einweichen nicht erforderlich, in trockenen Bedingungen ist es jedoch empfehlenswert. - Bei einer Hochdruckreinigung den Druck beschränken und den Abstand zum Windschirm entsprechend groß halten, da ansonsten das Risiko einer mechanischen Beschädigung besteht. - Wenn es TROCKEN ist, kann man den Schmutz oder Staub mittels einer Bürste oder mittels Druckluft entfernen.